

**ЗАТВЕРДЖУЮ**  
Ректор Сумського  
державного університету  
\_\_\_\_\_ А.В. Васильєв  
09 березня 2009 р.

**ПОЛОЖЕННЯ**  
про науково-дослідну лабораторію  
фундаментальних лінгвістичних досліджень  
при кафедрі перекладу Сумського державного університету

1. Науково-дослідна лабораторія фундаментальних лінгвістичних досліджень (далі – лабораторія) створюється як структурний підрозділ кафедри перекладу Сумського державного університету з метою підвищення рівня наукових досліджень викладачів, співробітників, аспірантів, студентів та їх провадження для вирішення важливих науково-теоретичних проблем у галузі лінгвістики, сучасного перекладознавства та германського мовознавства.

2. Основні завдання лабораторії:

- виконання методичних науково-дослідних робіт у галузі лінгвістики, сучасного перекладознавства та германського мовознавства;
- розробка критеріальної бази оцінки осмислення методологічних засад дослідження, теоретичного обґрунтування і методичного інструментарію аналізу;
- систематизація комплексу методик щодо обґрунтування засобів науково-дослідної роботи;
- сприяння росту кваліфікації науково-педагогічних та професорсько-викладацьких кадрів;
- модернізація та розвиток навчальної, методичної та науково-дослідної бази кафедри;
- залучення співробітників кафедри, аспірантів та студентів до виконання наукової експертизи інноваційних проектів з власної ініціативи та на замовлення інших навчальних і наукових організацій.

3. Основні функції лабораторії:

3.1 Планування робіт та облік:

- розробка тематичних планів НДР;
- забезпечення державної реєстрації виконуваних розробок;
- забезпечення своєчасної підготовки звітної документації з виконаних робіт;
- облік витрат за кожною темою згідно затверджених кошторисів;
- облік матеріальних цінностей, використаних для виконання робіт.

### 3.2. Поточне забезпечення виконання робіт:

- сприяння інформаційному обслуговуванню розробок через державні органи системи науково-технічної інформації;
- матеріально-технічне забезпечення робіт;
- дотримання у належному стані закріплених за лабораторією виробничих приміщень; забезпечення виконання правил безпеки праці, норм охорони праці та протипожежної безпеки.

### 3.3 Зв'язок з навчальним процесом:

- надання лабораторної бази студентам та аспірантам для проведення досліджень та задоволення потреб навчального процесу, в тому числі для виконання бакалаврських, дипломних та інших наукових робіт, а також проходження виробничої практики;
- участь штатних співробітників лабораторії в розробці та оновленні лекційного матеріалу та проведенні лабораторних, практичних та інших видів занять зі студентами та аспірантами;
- участь у модернізації та створенні нових навчальних лабораторій та науково-методичних центрів, сприяння використанню останніх наукових досягнень та результатів в навчальному процесі.

## 4 Структура лабораторії та джерела фінансування:

4.1 Структура лабораторії, штатний розклад і посадові інструкції розробляються науковим керівником, узгоджуються завідуючим кафедрою та затверджуються ректором СумДУ.

4.2 Фінансування лабораторії проводяться за рахунок господарчих договорів, коштів державного бюджету України та грантів.

### 4.3. Роботи виконуються силами:

- штатних наукових, інженерно-технічних та інших робітників і спеціалістів;
- професорсько-викладацького складу, навчально-допоміжного персоналу, що залучаються на умовах внутрішньовузівського штатного сумісництва;
- студентів та аспірантів у вільний від основних занять час;
- працівників сторонніх організацій на умовах штатного сумісництва або залучаються за цивільно-правовими договорами.

4.4. Структуру лабораторії можуть складати окремі сектори, що створюють відповідно до розроблених наукових напрямків та творчі колективи по окремим НДР.

## 5 Керівництво лабораторією

5.1. Загальне керівництво науковою діяльністю Лабораторії здійснюється науковим керівником, який призначається ректором СумДУ з числа провідних

вчених, як правило, професорів та докторів наук, за поданням проректора з наукової роботи.

Науковий керівник лабораторії:

- в своїй роботі керується посадовою інструкцією, підпорядковується начальнику науково-дослідної частини (НДЧ);
- керівництво поточною діяльністю лабораторії здійснює завідуючий лабораторії, який підпорядковується безпосередньо науковому керівникові. Функціональні обов'язки завідуючого визначаються посадовою інструкцією.

6 Бухгалтерський облік та фінансові операції забезпечуються відповідними структурами СумДУ.

Розробник: науковий керівник,  
д.філол.н., проф., зав. кафедри перекладу

С. О. Швачко

УЗГОДЖЕНО:

Проректор з наукової роботи

А.М. Черноус

Начальник НДЧ

В.А. Осіпов

Начальник ПФВ

Т.О. Кірсанова

Головний бухгалтер

В.В. Сорокіна

Юрисконсульт

О.М. Вакуленко

Голова профспілкового комітету

В.О. Боровик

Прийнято на засіданні наукової ради СумДУ  
Протокол №7 від 26 лютого 2009 р.